

田
野
與
文
獻

華南研究資料中心通訊

Fieldwork and Documents:
South China Research Resource Station Newsletter

紀念許舒博士 (Dr. James W. Hayes) 專號

Memories of James Hayes

• Patrick H. Hase

Recollection of Dr. James Hayes

• Hamashita Takeshi

Condolence for the Loss of Dr. James Hayes

• Masahisa Segawa

許舒博士的學術貢獻——提供闡明廣東圖甲制度的史料

• 田仲一成

回憶許舒

• 科大衛

緬懷好友許舒博士

• 蕭國健

許舒博士與乾泰隆商業及土地契約文書

• 蔡志祥

懷念許舒博士

• 廖迪生

許舒與《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》

• 黃永豪

悼：半世紀常學習、常分享：本地史學家許舒畢業了……

• 高添強

許舒博士所藏廣州旗地右司執照

• 張瑞威

編語

許舒博士(James William Hayes) 於2023年7月6日在澳洲悉尼離世，享年92歲。許舒博士1956年前來香港，在香港政府擔任32年公職，1988年退休。他幾乎一半的時間是在新界服務。許舒博士不單熱心推動保存新界傳統和文物，亦積極研究新界歷史，曾出版多本著作。許舒過去搜集大量香港地方文獻，除慷慨讓學者作學術研究和出版外，更悉數贈予香港及國外大學圖書館。

本通訊今期特設紀念專號，以誌許舒博士對本港研究的重大貢獻。

Memories of James Hayes

Patrick H. Hase

I first met James in late 1972. I was a newly appointed Administrative Officer. James was then Assistant Director (Hong Kong) of the Urban Services Department, and I was posted as Administrative Assistant to help him out. We quickly became friends, and that friendship lasted without any break for over fifty years. James was my first friend in Hong Kong, and my dearest.

James quickly discovered that I was a historian, and he urged me to join the Royal Asiatic Society, Hong Kong Branch, and to interest myself in the history of Hong Kong: I joined the Society within six months, and within a few months more James had manoeuvred me onto the Council of the Society. Joining the Society was, by far, the most momentous decision of my time in Hong Kong. The Society has taught me almost everything I know about the New Territories and its history. I will always be indebted to James for getting me interested in New Territories history.

I vividly remember the first afternoon trip I made with the Society – it must have been in the Au-

tumn of 1973. James was leading a walk through the marshes which used to stand where Tin Shui Wai is today. This was before any development of any kind there. I remember the narrow, winding Lau Fau Shan Road, just barely one lane wide, with tall reeds on either side cutting out the sky, and the narrow path on a bund over the marshes, and a smell that you felt you could cut with a knife. I fell in love with the New Territories that day, and regret, to some degree, that these pre-development areas have now gone, for good or bad. Other early visits with James that I remember fondly are my first visit to the Tai Po Kau Forestry Reserve, and my first visit to Stanley. He was a superb organiser of visits to places of interest in the New Territories. He would always do a “dummy-run” beforehand to ensure he had the timings right, and that nothing new had occurred since his last visit that he was not aware of. He urged me to do the same when, in due course, I started to organise trips myself. It was excellent advice, and I tried to live up to it.

On one occasion James invited me to go with

him to visit the Aplichau Kaifong. This was my first dinner with a local organisation. The Kaifong had also invited an ink painter, a specialist in painting tigers (he signed his paintings “the friend of tigers”). He painted two paintings that evening, and he gave one to James and one to me: that was my first Chinese ink paintings, and it hangs today in my dining room in England. I was fascinated with the painter’s technique and skill. I was also fascinated by the way James chatted with the senior Kaifong figures, treating them as dear and honoured friends. I vowed that, when the time came, I would do the same.

James was very well read in the English language books on China and its history and ethnography. He used to embarrass me deep inside when we spoke together: he would refer to this or that book, which I had never heard of, but which he had read in detail. Even now, I know he had read and knew these books to an extent that I never will.

Much of James work was on the port-towns of Cheung Chau and Tai O. I never visited either of them with him, unfortunately, but I have listened to him talk of them for many hours. He loved them. He formed in me a clear idea of these two towns, so that, when I did visit them, on my own, they lived for me in a way that they never would have otherwise.

It was in those first months of my friendship with James that I first read his seminal book *The Hong Kong Region*. I was immediately fascinated by the book. It was the first thing I ever read on the history of the New Territories. It was so good – well researched, well written, easy to read, difficult to put down. It immediately inspired me. I wanted to do the same sort of research, based on interviews with village elders at least as much as on written documents. I have tried, but with, I fear, less success than James, to follow his example.

I attended many lectures given by James. They were always excellent, and full of interest and information. He had a habit, however, of breaking off and

falling into anecdotes – always fun, but occasionally a little annoying.

A major feature of James’ life was collecting. Whenever he was working with village elders he would ask about written documents originating in the traditional village environment, and, whenever he had a moment to spare he would trawl through the second-hand bookshops and junk stalls looking for the same things. He was extraordinarily successful. He managed to collect hundreds of original traditional land deeds, and dozens of pieces of calligraphy written by village scholars. Almost all have been placed in academic libraries or other depositories. His success can be measured when you see that two-thirds of surviving land deeds from the wider New Territories area were collected by him. He was in the right place at the right time: while I managed to collect a few, there are now almost none left to find.

In due course, James became President of the Royal Asiatic Society, Hong Kong Branch, and I sat on Council with him. He was an excellent President. The Society meant a great deal to him (he had been a Member since just a few months after the Branch was re-established in 1960), and, on Council it was easy to see that he really deeply wanted to see the Society grow and prosper. He told me that, as with me, so with him – the Society had taught him a great deal about the New Territories. Every meeting of the Council was dominated by James putting everything he had into debates as to where the Society should go, and how we should get there. It was never “just a committee”, but heart-felt and deep. I tried to model my time as President on James, albeit with little success.

James was physically a small man, slim, rarely well-dressed or smartly turned-out; he bustled here and there, often with an untidy bundle of envelopes of documents under his arm. He usually had a smile. James wrote fast, and in a handwriting that was close to totally unreadable. I have many pages of notes made by him (often Photostat copies), and deciphering

them often took weeks of effort. His drafts were covered with arrows moving text here and there, blue, red, green, crossed out, re-inserted – never a simple matter to get to what he wanted to say. He suffered from a high blood pressure, and had been told he had to give up smoking, which he found difficult. He would bring a cheroot to work, cut with a razor into three pieces, and, after lunch, he would lock his office door, and sit back and smoke one piece, quietly and restfully: it calmed him down if the stresses of the morning had got a little much for him. Heaven help any of his colleagues who disturbed him during this precious quarter-of-an-hour!

A marked feature of James' character was his extraordinary generosity: not only was he extremely generous with his time, giving advice (especially as to books which ought to be consulted) and offering suggestions for improvement, but he was happy to supply copies of notes of interviews, copies of his collected land deeds and anything else from his vast holdings of material that would be valuable. Most of my books could not have been written without access to the things which James sent me. I have tried to be as generous to others as James was to me.

I worked for James on several postings. He was a very fine public servant. He believed deeply that the role of the public servant in Hong Kong was simple: to do whatever he could for the people. He served the people he was responsible for, with all his heart. He never felt his work was "just a job": it was a vocation of service. He was very careful to ensure that I understood this and would follow the same path. I have tried, all through my Government career. The village elders he had dealt with remained his close friends until the day they died: after his retirement to Sydney

for many years he returned once a year and gave a dinner party for his friends. Always there were one or two Cheung Chau elders. I felt honoured to be invited as well. I remember well on one occasion development in Tsuen Wan required the removal of the grave of the First Ancestor of the Chan clan of Sam Tung Uk, It took three months of hard work before James and the Sam Tung Uk elders agreed a suitable new site and the grave was removed and relocated. There had been an outbreak of illegal burials on the hills, and James had ordered these graves to be removed. His staff decided that all new graves should be cleared, and the contents cremated. Alas, the new Chan clan grave was there, and it was cleared with the other graves. The Chan clan elders came in a steaming fury to James, and he was so angry that he turned purple in the face (I feared he would have an apoplexy), but there was nothing to be done.

To me, James was more than a teacher and a mentor (although he was both to a very large degree). He came to understand that I was psychologically rather frail, and liable to fall into despair if things weren't going well for me. He would quietly urge me not to fall into depression if my research work seemed to be going poorly, making it clear that he believed in me, even when I started not to believe in myself. He read in draft everything I ever published up to a couple of years ago, and would give me wise and deep advice. When my Government career hit the rocks he was always quietly there to help me. Personally, I owe him more than I can ever say.

Hong Kong without James will be a poorer place. His memory and inspiration, however, will remain, and will continue to be what drives everything I do.

Recollection of Dr. James Hayes

Hamashita Takeshi
Research Fellow,
Toyo Bunko and the Institute of Oriental Culture, Tokyo University

Thanks to kind introduction by my friends in Hong Kong, I had the opportunity to study local society in the New Territories of Hong Kong from the time I first met Dr. James Hayes in the late 1970s until the 1990s. This is an extremely important opportunity for my understanding of Hong Kong, Chinese society, overseas Chinese history, and the various networks in local society.

I also met Dr. Hayes several times when I joined the South China Study Group, *Huanan yanjiu-hui* (華南研究會) on field research trips, and I recollect we sometimes stood around at the counter desk for long time talking about his findings from the New Territories in the lobby of the library of University of Hong Kong.

One of the important things I recollect clearly is that in the early 1980s, Dr. Hayes explained about “local loan associations” in local societies and I examined several cases one by one, learning that the activities of “local loan associations” are widespread economic activities of local societies and that the way they operated varies according to the groups of participants, which subsequently led me to consider the functions of the local loan associations in relation to overseas Chinese remittances. It was an important opportunity for me to think about the connection between remittances, investment, and other activities in the local society.

Second point I recollect is the concept of “indigenous” in his discussion. In his writing, Dr. Hayes characterized his perspective on local society by comparing with other scholars in the same period such as John King Fairbank and Hsiao Kung-chuan. In the new preface to his book which was published in 2012 he wrote as follows:

Looking back on the intervening thirty-four years of Hong Kong village studies, there can be little doubt that the period has been one in which much has been added to the corpus of knowledge of what the New Territories and its people were like before their transfer to British rule in 1898. We have been fortunate to work in what, in both geographical and research terms, is a small and united field, but one with a long history and an indigenous society which, through historical circumstance and by its own efforts, was enabled to keep its identity and institutions for much longer than would have been possible had it remained part of China after 1898. (James Hayes, *The Hong Kong Region 1850-1911: Institutions and Leadership in Town and Countryside, with a new introduction*, Hong Kong University Press, 2012, xxiv.)

Citing the discussions of Fairbank and Hsiao Kung-chuan, Dr. Hayes pointed out critically that their research on China’s local regions did not reach down to the substratum of society. He wrote as follows:

Judging from the written and oral record, and from my own observation of their successors at work in the 1950s and 1960s, they had appeared to be competent and resourceful, and all were essentially “non-gentry.” This had led me to question the theorem stated by J. K. Fairbank, Hsiao Kung-

chuan, and other leading historians that imperial China had rested on an alliance between the territorial officials and the local gentry to the degree posited, denying or at least overlooking the capabilities and contributions of local leaders. Whilst fully aware of its general validity, it seemed to me that it required some qualification, and I had therefore suggested that this working alliance, which Professor Fairbank described as a “platform,” might, in practice, have been underpinned by another, lower but larger and—given that it was likely to have been countrywide—no less important platform of local, largely non-gentry, managers at the township, village and small lineage level, whose cooperation and support was equally necessary for the maintenance of law and order in ordinary times. (James Hayes, *The Hong Kong Region 1850-1911*, 2012, xiii.)

Dr. Hayes characterized and emphasized his discussion by referring to the concept of “indigenous,” which enables us to discuss local society from within and from very basic society, with a sort of autonomous self-reproduction by their own.

I myself think that the term “indigenous” is very important for our history studies to find dynamism of local society from within and its own new role in the globalizing world in particular.

I hope Dr. James Hayes, with his gentle smile, also agrees to our renewed emphasis of the importance of research and discussion on the historical concept of indigenous society in this globalizing world.

17 August 2023

Condolences for the Loss of Dr. James Hayes

Masahisa Segawa
 Cultural Anthropologist, Professor Emeritus
 Tohoku University, Japan

I would like to offer my condolences for the loss of Dr. James Hayes.

I am deeply shocked and saddened by this news.

Although I met him only once during my stay for fieldwork in the New Territories of Hong Kong, I

have been learning a lot from his writings since I was a Ph. D. candidate of the University of Tokyo. My studies on rural villages and lineages in Hong Kong depend heavily on his findings and insights. He was such a great person as a researcher and as a mediator between east and west. I will all miss him.

許舒博士的學術貢獻 ——提供闡明廣東圖甲制度的史料

田仲一成

許舒博士在香港做官許多年之中，研究香港地方社會，做出極大的貢獻。尤其是在收集地方各種地方文獻上的功績，極為難得。其中有黃永豪主編的《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》（東京大學東洋文化研究所東洋學文獻中心，1986-1987）。書中錄有清代嘉慶 17 年至民國 33 年的土地買賣契據 156 種。這裏反映出在這 130 多年之間的廣東地區社會經濟上的變化。比如，廣東地區進入清代以後仍然維持明代初期以來的徵稅制度，叫做里甲制。一個里之中，有一個里甲戶（大地主）下面有 10 個甲首戶（自作農），10 個甲組成一個里，就是總有 110 個戶。承擔夏稅秋糧。每 10 年 1 次，再編戶籍簿，掌握 110 戶的變動。這類制度在自作農的平等財富之條件下而成立的，但明代中期以後，這類自作農的平等性崩壞，里甲制度維持不了，全國里甲制度，差不多被廢止了。然而廣東地區卻保持這類制度，雖然改名為圖甲制度，但其結構沒有改變，里改名為圖，里甲戶改名為總戶，甲首戶改名為子戶，一個圖由 10 個甲組成，也沒有改變。但一個里不一定由 10 個戶組成，有時不足 10 個，有時超過 10 個。因此一圖的戶數不一定是 110 戶，常常到達 150 戶或 300 戶。子戶之下有了，就是實際上的土地所有者。廣東社會基本上是由宗族組成的，因此，總戶—子戶—丁，大部分是由同一宗族的族人組成的。在這類情形之下，大宗族為了避開稅糧增加的目的，在把自己的一個丁的土地賣給別的宗族的丁時，在戶籍上，並不改變丁之所屬的子戶或總戶的名字。族人買賣土地時，故意將戶籍上的總戶或子戶的名字不改變，

30 年或 50 年，甚至於 100 年至 200 年之間，戶名不變的例子並不少。只能看戶籍的官方，根本不能掌握實際上的土地所有者的變動，只是徵收一定的稅額而已。這個習慣，叫做「戶名不變」。日本學者片山剛教授，最早發現這類事實。最近，安徽，江西方面也有這類戶名不變的事實。前面提到的許舒博士所收集的史料中，到處可見這類戶名不變的例子。比如，東莞縣恩都三圖末甲的江答魏戶從同治 4 年（1865）至民國 24 年（1935），70 年間沒有改變戶名。又，同縣三都四圖九甲的王伯寬戶，從道光 4 年（1824）至民國 16 年（1927），100 年間，沒有改變戶名。片山剛教授依據地方志所載的圖甲表和族譜而證明戶名不變的事實，但我們從許舒博士所收集的土地買賣契據之中，直接獲知「戶名不變」的事實。許舒博士經常注意到香港或廣東的地方文書，一直關心中國地域社會的問題，1985 年出版的《帝國後期的通俗文化》(David Johnson, Andrew J. Nathan, and Evelyn S. Rawski, eds., *Popular Culture in Late Imperial China* (Berkeley: University of California Press, 1985) 一書之中，博士寫出一篇論文，題作「鄉村世界之中的專家們和文書資料」(Specialists and Written Materials in the Village World)，還是討論地方文書所成立的社會背景。博士的眼光始終沒有離開中國地域社會，是證明博士作為行政官僚的本領。大陸失散的寶貴地方文獻常常流出於香港，掌握此類資料，才能夠研究中國地域史的課題。博士的功績可以說永垂不朽。英國治港結束時，推出許舒博士這樣的大學者，是英國的榮譽，可說是留下了有終之美矣！

回憶許舒

科大衛

我在很多年前寫的〈告別華南研究〉一文，記錄了我欠許舒先生的恩惠。直錄如下：

我在 1975 年念完了研究院，回到香港工作。1976 年到中文大學授課。為了上課方便，也因為租金比較便宜，住在大埔墟。當時對民間宗教絕對沒有興趣。我記得當年盂蘭節，從我住的地方轉一個彎便是拜祭的場地，但是我也沒有走進去看一下。我對民間宗教開始感到有興趣，從而瞭解其對鄉村社會的重要性，來自兩方面的影響。

首先，剛到中文大學不久，認識了許舒。香港很多同行都知道，許先生是香港政府的高級公務員，也是香港政府公務員中對新界農村最有研究的一位。許先生是一個罕有的收藏家。他收集了很多文獻，而且絕對願意為學者提供方便，讓學者使用他的收藏。我當時對新界一無所知，但是對地方文獻很有興趣。我還記得許先生向我介紹元朗墟大王廟乾隆年間的租佃糾紛的碑記。在 70 年代後期，第一歷史檔案館收藏的刑科題本還未發表，我們研究租佃問題所用的文獻沒有多少。所以，我看見新界有這類的原始資料，便馬上感覺應該有系統地收集。很幸運，當年在中大擔任中國文化研究所所長的是陳荊和教授。陳教授自己曾經把星架坡的漢文碑記記錄和發表，對我的提議很鼓勵。當時我的好朋友陸鴻基也在中大任教，歷史系的前輩，教授香港史的吳倫霓霞博士也願意參加。所以我們三人便組織了香港碑文抄錄計畫。給我們最大幫忙的是一羣熱心的學生。那幾年，尤其是暑假，不論晴雨，他們在香港各地奔跑。我的工作主要是校對，但是也因此帶著碑記抄本走到香港和新界很多廟宇。有關租佃的碑記，我們沒有再發現多才張。不過，碑文抄錄給我初步認識新界農村的機會。

碑文抄錄後來變成了口述歷史計劃。（華南研究會編輯委員會編，《學步與超越：華南研究會論文集》，香港：文化創造出版社，2004，頁 10-11）

又另一段：

頭一次到廣州看書，我記得很清楚。黃永豪兄當時在中大當研究生，許舒剛買到一批撕爛的地契。我把碎片拿回家像砌圖一樣把它拼起來。許舒再找人裱好。黃永豪考慮可以拿這批材料作碩士論文研究，但是必須找到與資料有關的族譜。我們所以一起到廣州去。上火車的時候還未確定是否可以進廣東省圖書館看書，所以我們說過，假如進不去，便下一班車回香港。到步時，發現譚棣華、黃啟臣兩位先生已經在車站等候我們。安頓後，譚先生帶我們到圖書館去，辦手續很順利。我們很明顯感到中國歷史研究的條件已經改變過來了。從這個時候開始到 1989 年離開中文大學，我每年的假期都有相當時間是在廣州過的。（前引書，頁 20）

回憶多年來受惠許舒先生的學術與收藏，印象尤深，有感而言。

2023 年 7 月 17 日



圖 1、深圳屏山，1990 年。科大衛提供。



圖 2、澳洲悉尼，2023 年 7 月。蕭國健提供。

緬懷好友許舒博士

蕭國健

許舒博士 Dr. James William Hayes, J. P. (1930-2023)，香港政府退休公務員，以研究香港歷史聞名，且收藏不少舊文獻，對新界及新安縣之歷史，甚有認識。

博士生於 1930 年，1949 至 1956 年就讀倫敦大學，畢業後，隨即東來香港，入職香港政府公務員行列，任二級官學生 Cadet Officer, Class II，後稱政務主任。

1960 年代，博士任職南約理民府，時香港正需於大嶼山石壁，修建水塘，該地多條村莊之居民，需遷徙安置，博士時適主其事，遷者對之皆置好評。1967 年，博士兼任香港歷史博物館本地史顧問。1970 年升任理民官 District Officer，同年，考獲倫敦大學博士學位。1971 年兼任香港大學亞洲研究中心研究員。其後曾擔任皇家亞洲學會香港分會會長長達 7 年 (1983-1990)。

其時，荃灣開始發展為衛星城市，博士負責荃灣事務，為荃灣理民官兼市鎮專員 Town Manager & District Officer, Tsuen Wan，負責處理鄉民糾紛，包括搬村，風水及水上人上岸居住問題，亦獲鄉民讚許。荃灣不少鄉村門樓上，皆有其題字，以為紀念。

博士曾擔任香港義勇軍團上尉 10 年，於港府多次擔任要職，包括勞工處副處長。1985 年，升新界政務署署長 Regional Secretary, New Territories。因其專注研究香港鄉村歷史，對香港政府治理新界甚有幫助，且表現傑出，1986 年獲香港政府頒授帝國服務勳章 Companion of the Imperial Service Order (ISO)，1987 年退休。博士自退休後，與愛妻黃超媛 Mabel 女士寓居澳洲悉尼。1992 年，香港大學為表揚其對香港文化之貢獻，授予名譽文學博士學位，2008 年，香港科技大學授予榮譽院士名銜。2023 年 7 月，博士於澳洲悉尼與世長辭，享壽 92 歲。

余與博士相識於 1979 年間，其時博士任職荃灣理民官兼市鎮專員。余夫婦與之首次會面於其荃灣辦公室，其間主要向其請教有關長洲發現之古碑銘事。當時余與其並不相識，惟博士竟不嫌冒昧，相約見面，後且常作學術交流。余間有利用其午膳時間，到其辦公室，共進午餐，並討論深港文化風俗。亦有於假日到其麥當奴道寓所，研看典籍資料。間有結伴出遊，於青衣島上尋訪明代陳氏古墓，深圳考察南頭城、赤灣南山煙塾、固戍古村，及龍崗、坪山一帶之客家村庄，並與深圳博物館楊耀林總館長等論學。余田野及鄉村考察之知識，實多得博士之指導。博士雖為外籍人仕，惟對中國華南文化風俗甚感興趣，且有深厚認識，對本港歷史及文化研究，貢獻良多。

1987 年，博士因愛妻眼疾，而提早退休。退休後，博士伉儷寓居澳洲悉尼，惟仍常回香港，居尖沙咀九龍眼鏡公司好友關先生家。其間，常於香港各大學及博物館，作專題學術演講。若適逢其生日，余夫婦亦幸能被邀，為其生日壽宴座上客，其樂融融。余夫婦間亦前往澳洲悉尼，探訪博士伉儷，偶亦有同遊訪悉尼名勝。

21 世紀初，博士因關節腳疾及愛妻眼疾日趨嚴重，漸少回港。2019-2023 年 Covid-19 疫情嚴峻，各地交通受阻，余等未能相聚，只能以電郵互通，惟已得知博士身體健康日漸欠佳。2023 年通關後，余夫婦於 6 月往澳洲悉尼探親，順探望博士伉儷，見面時，博士精神頗佳，仍能與余等對答，暢談往事。道別時，博士緊握余手，露依依之情。料不到三天後，接獲噩耗，博士因體弱而於睡眠中辭世。遽失摯友，余萬分傷感，惟幸能趕及見其一面，且念其於夢中安詳辭世，實乃福有攸歸。

許舒博士與乾泰隆商業及土地契約文書

蔡志祥

1988 年我從日本畢業返港，在香港政府檔案處工作。有一天，許舒博士來到檔案處，問我有沒有興趣替他整理編輯一批他收集的、和乾泰隆有關的土地契約文書。乾泰隆是香港其中一家最早的南北行。從 19 世紀中期開始，乾泰隆以香港為中心，開展了一個跨國的聯號網絡。然而，那個時候，我不僅對商業史一竅不通，也不太認識香港的都市和商業的發展，更遑論和乾泰隆有親屬和貿易網絡關係的潮汕和東南亞地區。然而，一方面因為在東京求學時，參加了由佐伯有一及田中正俊等教授主持的「土地契約文書研究會」，瞭解到契約文書對理解中國地方社會的重要性，另一方面因為許舒博士是我敬重的前輩學者，我就欣然答應了編輯這批文書。我用了十多年時間，前後編輯了以下兩部文獻資料集：

《許舒博士所藏商業及土地契約文書：乾泰隆文書（一）潮汕地區土地契約文書》（東京：東京大學東洋文化研究所附屬東洋學文獻センター，1995）【下文：《文書 1》】

《許舒博士所藏土地及商業文書：乾泰隆商業文書》（香港科技大學華南研究中心，華南研究叢刊四，香港：華南研究出版社，2003）【下文：《文書 2》】

編輯資料並不困難。但是，要明白契約文書背後的地方、人脈以至宏觀經濟的關係則需要長期的資料搜集和田野調查。就如許舒博士在為《文書 1》寫的序言中指出，「……所有這些文獻需要考慮其背景脈絡。較諸可以確定土地契約文書相關的

家鄉，那些缺乏脈絡關係的（契約文書）就顯得沒有很大的價值。能夠確知在契約文書裏提到的相關的人所屬的宗族和村落，就顯得更為重要。」（《文書 1》，頁 xii）他認為契約文書必須交叉驗證，從產生文書的家庭、機構以及商業組織的歷史和運作，才能更有效的知道地方社會的社會、政治和經濟情況，以及商業活動的內容和規模。（《文書 2》頁 ii）這批許舒博士從摩羅街 (Cat Street) 和荷里活道 (Hollywood Road) 的故紙店中買回來的契約文書包括了 230 份土地契約以及政府機關的收條之外的 848 件商業文件。土地契約包括了 148 次交易中附交的上手或再上手契約。最早的土地契約是 1796 年訂立，最晚的是 1949 年訂立。商業契據包括了 376 件公司記賬記錄、189 件銀行或錢莊票據以及 283 件商業契據。這兩批資料提示了同一商人家族在商業貿易以及在家鄉的活動。研讀和排比這些資料，研究者可以從中得到一個 19 世紀中葉以來跨國商人家族的跨地域的、聯繫華南僑鄉和東南亞的整體觀。同時更可以從貫時的比較，觀察到網絡、關係以至商業、土地制度的變化。很多華人的家族企業都不傾向保存他們在作業過程中產生的檔案資料。因此，研究華人家族企業可以說是相當困難。許舒博士收藏的乾泰隆文書，雖然不可能包括這個商人家族活動的所有資料，但是仍然可以說是相對的完整。從文書的交叉對比中，我們可以提出不少有意義的問題：如（1）通過土地買賣的契約討論女性在大部分男性出洋的僑鄉社會中的位置；（2）家族企業怎樣利用關係和制度來進行跨國的貿易；從土地買賣的時間上和價格上，（3）如何理解尤其是在地域社會遇到天災人禍的危機時，資本家如何在慈善以及利潤之間取捨；（4）跨國商人如何通過建立聯號的關係，在不同的地域、國家取得最大的利潤、減低交易成本和風險等等。

總言之，許舒博士為後來的研究者保留了非常重要的文獻資料。乾泰隆文書只是其中的一批。除了東京大學東洋文化研究所東洋學文獻中心出版的由黃永豪編的《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》（東京：東京大學東洋文化研究所附屬東洋學文獻センター，1986及1987）外，香港科技大學華南研究中心也整理出版了兩批許舒博士收藏的契約文書。【劉志偉編，《張聲和家族文書》（香港：華南研究出版社，1999）；馬木池編，《北海貞泰號：商業往來文書》（香港：華南研究出版社，

2003）；馬木池編，《北海貞泰號：1893-1935年結簿》（香港：華南研究出版社，2003）】。檔案資料的匯集、保存當然很重要。然而，資料的整理和第一手的解讀，對年輕的研究者尤其重要。許舒博士給了我這個重要的鑰匙，為我的研究打開了很多、很多的門。對於帶領我走入商業史、家族企業、僑鄉和東南亞研究的恩師的離去，我只能默禱他遺留下的寶庫，為更多的後來者打開更多的門。

2023年7月29日寫於新加坡

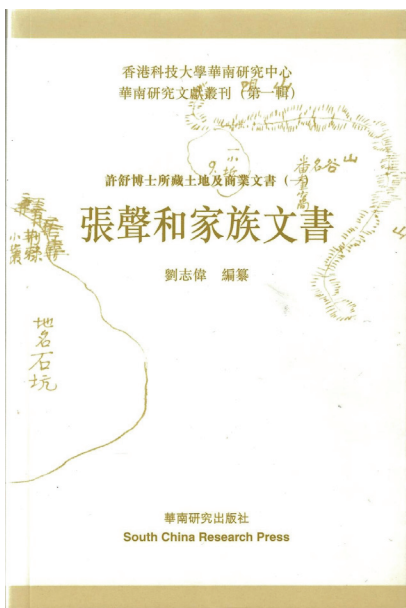


圖3、《張聲和家族文書》封面。

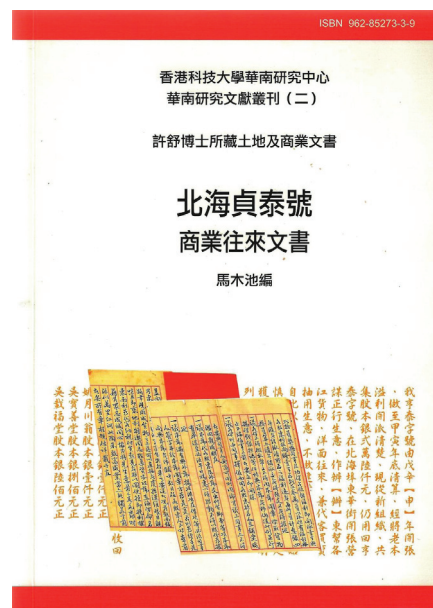


圖4、《北海貞泰號商業往來文書》封面。



圖5、《北海貞泰號1893-1935年結簿》封面。

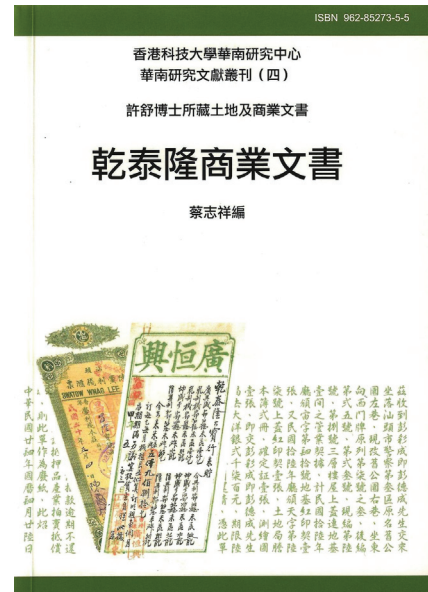


圖6、《乾泰隆商業文書》封面。

懷念許舒博士

廖迪生

我首次與許舒博士交談，是三十多年前的一個暑假，當時我還是一名研究生，正計劃在香港進行博士論文研究，但還未選定地點。我的指導老師提點我一定要請教許舒博士，關於在香港做地方研究要留意的地方。那次見面是在下午，在他的家；大家坐在陽台，眼下是中環的商業樓宇。那時許舒博士剛退休，他給我講了一節有關香港政府行政架構的課，解釋在這個架構中，所會產生的文書記錄及報告，以及找尋這些材料的途徑。這些知識對我後來的研究工作大有幫助。在離開前，我問了他一個問題：「您作為一位高級公務員日理萬機，怎能寫出那麼多文章？」他給我一個很簡單的答案：「每天早起兩小時，可以寫很多東西。」

許舒博士強調碑銘記錄對地方社會研究的重要性，¹ 很多他記錄過但現已消失的碑文，豐富了《香港碑銘彙編》² 的內容。《香港碑銘彙編》是香港研究不可或缺的參考書。他也曾向香港科技大學華南研究中心提供文獻檔案，支持檔案研究工作。

許舒在 1950 年代來到香港，成為管治新界南約的「理民府官」。南約的範圍廣闊，東起西貢、西臨大澳，主要由島嶼組成。他的工作對象便是住在島上的居民。1959 年 8 月，香港政府設計及建造的「金文泰」號汽輪下水，為南約區水域服務。³ 從中環乘坐「金文泰」號到大澳要 3.5 小時，來回兩程便要 7 小時；我相信許舒曾經花很多時間在「金文泰」號上。

我雖在大澳長大，但對大澳的認識，是從他的著作 *The Hong Kong Region, 1850-1911* 開始的。⁴ 記得我在唸小學時，大概是 1965 年，大澳河涌有天來了艘巨大的躉船，船上的機器將河床的淤泥挖走，疏濬河涌。之後，比較大型的漁船便可以進入河道的末端，參加每年正月的福德宮土地誕。

近年我閱讀舊報紙，知道了許舒那數年間在大澳的一些工作：

1959 年 12 月 9 日，大澳關帝及天后廟開光，「南約理民府官許舒，穿中國藍袍黑褂卜帽禮服剪綵。」⁵

1960 年 6 月 9 日颱風瑪麗襲港，鹽田護堤被風浪沖毀。7 月 8 日，許舒自石壁步行往大澳，視察護堤損毀的情況。⁶ 從石壁到大澳，大概要走 6 公里的山路。

1962 年 9 月 2 日颱風溫黛襲港，慶幸大澳沒有人命損失，但鹽田護堤則再次受損。⁷ 25 日，許舒與機關首長巡視大澳。⁸ 10 月 19 及 20 日，許舒在大澳「……作了整天的巡視，還留宿一宵，實地探討各階層情況……一行人眾，浩浩蕩蕩，僱了小艇在涌裡各處巡視，還訪問了天生利鹽公司，查詢鹽業情況，並視察各處損毀堤壘，昨晨天甫放亮，在晨光稀（曦）微中，又乘艇往大涌二涌，觀察漁民出海作業，和觀察涌裡在水退時的水位，以作計劃改善的方案。」⁹

在許舒博士身上，從他的研究工作到處事態度，我得到很多啟發。

註釋：

1. 許舒，〈序言〉，科大衛、陸鴻基及吳倫霓霞合編，《香港碑銘彙編》（香港：香港市政局，1986），頁 3-4。
2. 科大衛、陸鴻基及吳倫霓霞合編，《香港碑銘彙編》。
3. 〈金文泰汽輪下水〉，《華僑日報》，1959 年 8 月 29 日。
4. Hayes, James. *The Hong Kong Region, 1850-1911: Institutions and Leadership in Town and Countryside*. Hamden, Conn: Archon Books, 1977.

- 5. 〈大澳關帝廟天后宮重修落成開光大典〉，《華僑日報》，1959年12月10日。
- 6. 〈大澳鹽田區護堤，風毀處亟待修築〉，《華僑日報》，1960年7月9日。
- 7. 〈大澳嶼南坪洲，幸無重大損失〉，《華僑日

報》，1962年9月4日。

- 8. 〈民政署理民府及市政郵政消防，五機關首長昨巡視大澳〉，《華僑日報》，1962年9月26日。

- 9. 〈離島理民府官許舒巡視大澳〉，《華僑日報》，1962年10月21日。



圖7、〈大澳關帝廟天后宮重修落成開光大典〉，《華僑日報》，1959年12月10日。



圖8、〈離島理民府官許舒巡視大澳〉，《華僑日報》，1962年10月21日。

許舒與《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》

黃永豪

許舒博士是受尊敬的前輩和學者，收到他離世的訊息，感到十分難過與不捨。由於自己的性格，最初並沒有打算寫些甚麼。及後，得悉田仲一成教授、科大衛教授和蔡志祥教授的文章皆談及我曾參與編輯許舒收集的契據成為《廣東宗族契據彙錄》一事，我覺得需要說說此事，讓讀者了解許舒是怎樣慷慨和熱心支持年青人的研究。

事緣在 1983 年夏天，田仲一成在香港與好友許舒和科大衛見面，在一次閒談中許舒拿出一些契據資料，這些契據是許舒長年在香港花了大量金錢搜購回來。三人皆認為這些契據具有研究價值，馬上討論處理的方法。他們在當時得出的結論，是對全文進行解讀、校對和編輯出版，這比把契據原件影印出版更具利用價值。結果是由科大衛負責解讀契據資料和評論。¹

1984 年夏天，我完成了香港中文大學歷史系本科生課程，並且十分幸運獲得取錄為歷史系的碩士研究生。構思的研究論文範疇是清代珠江三角洲的沙田。當時中國大陸才剛剛改革開放不久，香港中文大學圖書館收藏的大陸書籍不多，文獻資料更是鳳毛麟角，我研究的進度十分不理想。可能科大衛看到我的研究出了問題。有一天，他對我說，許舒博士收購了一批被人們撕碎的珠江三角洲契據，他問我有沒有興趣把這些契據編輯成書，日後這些契據或許有助我的研究。其實科大衛的目的就是希望我利用這些資料作為研究的材料，我答應了。數日後，科大衛在辦公室對我說許舒已經同意，建議我親自向許舒道謝。

我致電許舒的辦公室，他馬上回覆我到訪的日期和時間。當時大約是 1984 年年底，許舒擔任勞工署副署長，辦公室位於尖沙咀的海港城。我如約在早上 9 時之前到達他的辦公室。當時我不明白他作這樣安排的原因，日後知道他每天早上 4

時許便起來，在上班之前看書和研究，所以他很早便會回到辦公室。當我在他的辦公室門外等候時，他的秘書正在仔細筆錄他口述的工作安排。之後，他走出來，微笑的說抱歉，他說剛才在「默書，這是每天的功課」。這是我第一次與許舒見面，對於他的微笑和和藹的態度，印象深刻。

之後，由於編輯契據，與許舒見面數次，這時他已經離開了勞工署，我們見面都是在尖沙咀百樂酒店的咖啡室，他告訴我他很喜欢這個地方。

那些契據早已經過初步的整理和分類，分別放在 8 個信封內。這批契據原來分別由新會陳氏、香山縣莫氏、東莞縣袁氏、中山縣官氏和東莞縣張氏等所擁有，當中以東莞縣張氏的契據為數最多。筆者把契據拼回原來的狀況影印，作為編輯和校對的依據，原件交回許舒收藏。這批契據編輯後分成上下兩冊，在 1987 年和 1988 年由東京大學東洋文化研究所東洋學文獻中心出版。

由於我並沒有受過任何編輯契據的訓練，校內圖書館可供參考的契據文獻也不多，在編輯上頗感到吃力。更加困難的是要追尋文獻持有者的歷史和社會脈絡，否則無法解讀這些契據，所以，之後有 1985 年被科大衛「帶」到廣州中山圖書館的故事。花了數天時間，便在圖書館內找到這些契據的其中一位原來擁有者——東莞明倫堂士紳張其淦（1859-1946）²的族譜，我的研究便有了一個明確的方向，在 1987 年完成碩士論文。沒有許舒的契據，雖不至於說我的論文寫不下去，但一定是面目全非。

許舒不遺餘力、不計成本在香港搜集這些契據，對於史學研究功不可沒。正如他在《廣東宗族契據彙錄》的〈序言〉中所言：「現今史學大都公認有了解『草根社會』的需要，而且，這了解必須透過直接觀察和『草根社會』內所產生的文獻中獲

得……在香港，我們可以循兩種途徑對上述『草根社會』的研究作出貢獻。首先，比較多人熟悉的，就是在過多年來，新界為學者提供了田野工作的機會，這些鄉村研究時常在對中國社會的嚴肅討論上被引用。其次，較罕為人知的，就是能夠在香港搜集到與廣東有關、能提供農村社會詳細資料的歷史文獻。」³ 在 1960 年代，許舒已經為中國「草根社會」的研究作出重大貢獻，他不但一直在研究香港的「草根社會」，也為「草根社會」的研究，搜集和保存重要的文獻資料。

就以這批契據為例，可以提供一些讓我們重新思考中國「草根社會」的資料。張其淦早在光緒和同治年間已經以訂立合同的合股方法開墾萬頃沙旁邊的沙田，所以，圍墾沙田是一項高風險的商業投資行為，民間早已有一套減低風險的合股方法。此外，地方士紳盡量維持與地方官員友好和互利的關係，以保障自己的利益。但是，這種關係是十分複雜和微妙的，光緒中葉兩廣總督張之洞與東莞明倫堂士紳關於萬頃沙的糾紛可見一斑。東莞明倫堂的士紳為了維護他們在萬頃沙的利益，不惜力抗張之洞追繳萬頃沙花息的要求，張之洞亟受困擾，甚至向朝廷表示若不能革去東莞明倫堂的一些士紳的功名，決不離開廣東。⁴ 顯然張之洞企圖把

權力向下層社會延伸時遇到頗大的阻力。民國成立後，張其淦和陳伯陶等東莞明倫堂的主要經營者，分別跑往上海和香港當「清朝遺老」。我們或會以為這些人物思想保守，張其淦在上海經營和投資地產、股票和火柴廠。這些資料皆讓我們反思清末民初地方士紳在商業投資、土地經營、權力基礎以致身份認同的關係。

註釋：

- ¹ 科大衛監修；黃永豪主編；濱下武志、田仲一成參修，《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》（東京：東京大学東洋文化研究所附属東洋学文献センター，1987-1988），〈刊行詞〉，頁 1-2。
- ² 張其淦，字豫泉。光緒二十年（1894）恩科進士。曾任山西黎城知縣及安徽提學使。著有《寓園叢書》、《洪範微》、《左傳禮說》、《邵村詠史詩鈔》、《松柏山房駢體文鈔》等。
- ³ 科大衛監修；黃永豪主編；濱下武志、田仲一成參修，《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》，許舒，〈序言〉，頁 3。
- ⁴ 參閱拙著，《土地開發與地方社會：晚清珠江三角洲沙田研究》（香港：文化創造出版社，2005），頁 79-82。

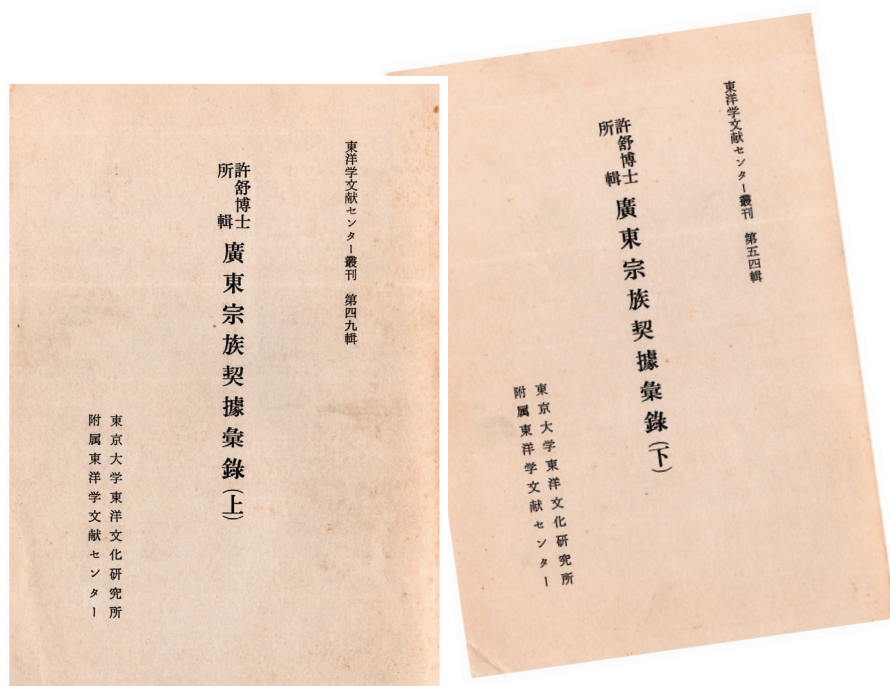


圖9、《許舒博士所輯廣東宗族契據彙錄》封面。

悼：半世紀常學習、常分享：本地史學家許舒畢業了……*

高添強

許舒這個名字，幼時常從長輩間聽聞。雖感好奇，始終沒有追問詳詢，更沒有想到這個聽來很地道的名字，其實是一位港府英籍官員。一晃眼到了上世紀八十年代，筆者開始閱讀香港歷史的書籍和文章，更有幸接觸到皇家亞洲學會香港分會的學報，驚覺自己雖然喜歡歷史且著迷舊事，卻對本地歷史、地區沿革和習俗幾乎一無所知，學報刊載的文章可說啟蒙了筆者對香港史的興趣。當時注意到不少文章都是出自一位叫 James Hayes 的學者。

輾轉數年，筆者驚訝這位 Hayes，原來就是兒時家人提到的許舒。後來更得知，六十年代初當政府要清拆家族的祖村（牛頭角村）時，他曾盡力協助安頓村民，以減低他們失去家園的痛苦。拆村後，許舒仍在一段很長的時間和村民保持聯絡（包括筆者的家人）。這原非其職責，卻表現了他對村民的關心。還記得兒時印象非常深刻的一幅照片，相中人是筆者的叔公和一位個子不高、面上留著小鬍子的外籍人士。當時就暗付，那位外籍人士是誰？為何會與對英語一竅不通的叔公合照？答案自然是許舒。

到了 1992 年，就在香港大學授予他名譽文學博士學位的聚會上，筆者鼓起勇氣，上前自我介紹，感謝他帶領進入本地史的領域之餘，更感激從前其對家人的幫助。一聽之下，許舒異常興奮，隨即向身邊的朋友訴說一些三十年前的往事。自此許舒成為筆者亦師亦友的忘年交。一年之後，筆者安排了一次許舒和幾位舊牛頭角村村民的聚會，結束後，許舒說他仍清楚記得每一位出席者（I remember each and every one of them），令筆者驚嘆之餘，也反映他著實關心他們。這次聚會，許舒其後在他的回憶錄“Friends and Teachers”（中文書名《三人行必有我師》）也有提及。

許舒博士（Dr. James W. Hayes）從 1990 年起

移居澳洲，不幸於本年 7 月初在悉尼去世，享年 92 歲。他數十年來孜孜不倦研究本地歷史、文化、習俗和社會，成就斐然。如上文所說，筆者對香港史的興趣，便是源自其地區研究文章。從事公職（1956-1988）期間，跟當時一般官員相比，他格外關心市民的福祉，會想方設法改善他們的生活。許舒退休後，每次回港，日程總是排得滿滿。很多相識數十載的本地友人、舊同事和學界的朋友，莫不期盼一聚。其人緣之廣，可見一斑。

許舒 1930 年出生於蘇格蘭，1952 年畢業於倫敦大學，獲歷史（榮譽）學士學位，不久即被徵召入伍。1953 年，他首次踏足香港，不過並不是旅行，而是以陸軍少尉身份被派往韓國參加戰爭。就在前赴戰場途中，在羅湖和上水軍營駐紮六週，為參戰作準備。這段經歷，成為他對香港和東亞歷史終生興趣的催化劑。

退役後，許舒取得歷史碩士學位。1956 年加入英國的殖民地政務官行列（政務官當時仍稱為 cadet officer），之後獲派往香港。輔政司署很快便為他選取了「許舒」這個中文名字。學習粵語一段時間後，於 1957 年出任南區理民官。和今天的南區的概念不同，當時的南區是指將軍澳、清水灣、南西貢及大部分的離島。作為地區專員，理民官的職責涵蓋面廣且要求極高，一方面必須改善當地居民的生活，同時亦得尊重他們的傳統。

當時英國管治新界（包括離島）雖然已超過半個世紀，很多鄉村傳統和社會結構卻依然完好無缺地保留下來；相反內地卻因太平天國興起、革命活動、政府政策、抗日戰爭以及政治運動等原故，不少舊有制度和習俗均受到無情的破壞和摧殘。相比之下，五六十年代新界地區的傳統數百年來沒有很大改變，更被西方學者喻為活生生的博物館（“living museum”）。

港府的新界政策是盡可能維持原居民的生活方式和傳統。許舒認為，必須先了解村民的日常，才知道如何幫助改善他們的生活。於是在上任的首六個月，走訪了南區幾乎所有的 180 處村落，並為當地做了詳細的紀錄。許舒並未意識到自己的所見所聞，在十多二十年後將會一去不返，而當時的訪問和筆記，也成為珍貴的歷史資料。

上世紀五十年代，政府決定在大嶼山石壁興建水塘，需要遷移當地四條村落。許舒發現石壁村早自十五世紀已建成，卻幾乎沒有留下任何文字記載，於是開始採訪村民，並記錄他們的祖先牌位和牌匾上的銘文，還收集土地所有權契據和家譜，更鼓勵同事參與，很快便構建起有關該村的口述歷史和文獻檔案。這段經歷為日後他的地區研究工作埋下種子；在香港來說，實屬開創性的研究方法。

六十年代，許舒先後在徙置事務處和華民政務司署工作，公務上往往需要直接面對民眾，很清楚明白市民特別是草根階層的困境。在筆者和許舒的交往中，他經常提起當時的情況，即使幾十年後，仍不能忘懷那段艱辛日子，耳聞目睹的點點滴滴。

從 1975 年至 1982 年，許舒擔任荃灣民政專員及市鎮經理（Town Manager，這是當時政府為發展荃灣設立的特別職位，地位高於地區專員）。1977 年，港府宣布將興建地下鐵路，並以荃灣為終站，荃灣即將面臨巨變。為保留村民的舊有生活方式，許舒盡力協助他們遷往附近重建的新村，今天在荃灣和葵涌的新村入口處，仍不難發現由許舒所題的牌坊。

荃灣從五十年代末開始發展為「衛星城市」，直到地鐵工程開展前，尚留下一些舊村落和傳統社區的結構，包括乾隆時期已建立的三棟屋及個別鄉事組織。對歷史沒有興趣的官員來說，工作本來可以很簡單，一律清拆便可，畢竟七十年代的香港，不論政府和民間，對保育並沒有熱切的訴求。要知道中環舊郵政總局及尖沙嘴火車站這兩座被喻為極具特色的建築，都在那一兩年間拆卸。

許舒理解保留重要歷史建築的意義，遂聯同地區領袖積極爭取保留，作為荃灣歷史的見證。政府最後同意保育三棟屋和海壩村（今德華公園

位置）的一座村屋及其旁的義璋陳公祠，前者於 1986 年更成為法定古蹟。十年後，許舒再致力協助保留位於柴灣的羅屋。三棟屋和羅屋其後均成為博物館，述說開埠前鄉民如何胼手胝足，在這裡落地生根的故事。

1987 年，政府嚴格執行公務員須於五十七歲退休的規定，許舒遂從新界政務署署長一職退下，對此他曾表示相當煩惱（“This left me decidedly vexed”），原因是他覺得對新界的工作和責任尚未完成。不過退休後，許舒仍以另一方式服務香港，筆耕不斷，撰寫學術文章和出版專著，為研究香港歷史作出巨大貢獻。

1949 年以前，在很多中西學者眼中，香港只是中國的邊地，不如中國本土（China Proper）那麼能體現出傳統的中國風貌，因此有關香港本土的論述不多。香港研究的序幕是由那些非歷史專業的有識之士拉開的，他們的成果逐漸為香港這一地域的研究確立了地位，為後來的專業學者奠定了基礎，許舒正是這方面的先行者之一。

1960 年皇家亞洲學會香港分會在港復辦（該會原於 1847 年在港成立，1859 年停止活動），香港大學中文系教授林仰山（Frederick Drake）發表題為《亞洲研究——歷史遺產與任務》（The Study of Asia: A Heritage and a Task）的演講。許舒聽後如沐春風，決心「常學習，常分享」（Learn all the time, and share all the time），這也成為他在其後超過半世紀裡的座右銘。

兩年後，許舒撰寫了首篇和香港有關的學術文章《1898 年新界生活方式》（The Pattern of Life in the New Territories in 1898），並發表在皇家亞洲學會香港分會的會刊中，該論文也成為學會轉向本地研究的開山之作。論文發表後，倫敦經濟學院的弗里德曼教授（Maurice Freedman）鼓勵許舒，應多加研究地區特別是新界的歷史。1975 年，許舒以香港六個地區為題的研究獲頒倫敦大學博士學位。

除自身研究外，能力所及，許舒往往熱心協助和支援中外學者，特別是人類學家進入社區，使他們融入當地以便進行田野考察，更協助這些學者尋找相關檔案。這方面的貢獻在六十年代對香港研

究的發展和延續相當重要，卻鮮為人知。

職務上許舒非常敬業和勤奮，學術上亦以嚴謹和專業的態度從事本地歷史研究。五十多年來他積極參與學會的工作，並於 1967 至 1980 年間出任學會期刊編輯一職，更於 1983 年至 1990 年期間擔任會長。多年來他發表了大量研究文章，主題範圍從地區歷史、中式習慣法、廟宇、祠堂、銘文、華南地區習俗及信仰、宗族組織、語言到裝飾藝術等，洋洋大觀。

退休後，許舒於 1990 年移居澳洲悉尼。直到逝世前不久，仍就香港及華南的不同主題，撰寫專題文章，更出版了多本重要著作，這些都成為本地研究的經典讀物。

為了表彰他對香港的貢獻，1992 年香港大學授予許舒名譽文學博士，香港科技大學亦於 2008 年授其榮譽院士。

正如他的座右銘「常學習，常分享」，許舒一直樂於與他人分享研究心得。對香港特別是新界史地感興趣的人來說，他的文章和專著仍然是必不可少的讀物。一代又一代的史學者、語言學家、考古學家及人類學家均曾受益於他，香港研究今天得以百花齊放，許舒的努力功不可沒。

編註：

* 原文刊於 2023 年 8 月 20 日《明報》副刊。本通訊得到《明報》及作者同意在此刊登。



圖 10、1977 年許舒出任荃灣民政專員期間和其他官員商討當地的發展計劃。



圖 11、2004 年筆者攝於許舒的生日晚宴，右方為另一位香港歷史巨人施其樂牧師（Rev. Carl Smith）。

許舒博士所藏廣州旗地右司執照*

張瑞威
香港中文大學歷史系

筆者手上持有 484 張來自許舒博士的廣東土地契約文書，其中三分之一是原契；三分之二是複印本（一比一複印），內容盡是田土、房屋或店舖買賣合約等等。這批契約，大部分經由科大衛教授轉贈，小部分則是許舒博士直接送給筆者的。這 484 張的地契的相關產業，分佈於番禺、南海、東莞、中山、台山、寶安、潮安等縣。

484 張土地契約文書中，211 張是屬於廣州城內及周邊地區的，最早是乾隆十七年（1752 年）番禺縣境內的斷賣田地印契，而最晚則是 1955 年由廣州市人民政府房地產管理局發出的「房地產所有證」。產業坐落地方，城內旗區（八旗駐防區域）有 16 張、西關區有 39 張、南關區 38 張。其餘的 118 張，坐落地點包括城內民區、城外東關區和河南等等。

這批契約文書，絕對是探討廣州土地歷史的寶庫，包括了其中一張由廣州駐防八旗右司衙門於宣統三年（1911）發給民人章國榮的《執照》的複印本，約 40 釐米（闊）x 50 釐米（長），估計是按 1:1 進行複印的。（見附錄一）。這是筆者首次發現廣州旗地執照，資料非常珍貴。為方便閱讀，現抄列並加標點如下：

執照

駐防廣州右司衙門為給發執照事，案奉將軍、副都統諭：將旗境各處餘地自行建蓋房間，應行清查諮部立案，每年納交本旗額租，以為津貼辦公之用，毋庸報部核銷，諭知滿漢八旗妥籌辦理，如有不照額納租及敢拖欠者，各該旗即行稟明究辦，以重旗務，飭司發給執照管業，照內註明備案。今查鑲白旗珠字第七十六號盤福里第九段第三十一戶正房

三間偏廈口間，自行建蓋，每年照交本旗額租銀柒錢貳分，不准遲延拖欠。如添蓋房間，按照加租；若追交下手，更名承租，必先將此照交回本旗轉移右司，另給新照，倘有不遵，私相授受，隱匿原照，以及分租割賣等弊，一經發覺，或被查出，即將該房查封不貸，毋違須照。

右照給章國榮執此

宣統三年七月廿七日照

右司衙門

這份文件是關於廣州駐防八旗的土地。廣州旗地是在康熙二十二年（1683）劃定的。它座落老城西面，卻相當於老城的三分之一面積。旗地的西面邊界是城牆，主要進出口是西關。東面邊界並非直線，而是呈直方「之」字型，從北向南伸展，先從北門內東側的九眼井往南走，到蓮花井，才西拐入長泰里，至八旗將軍府（原靖南王府）東旁，一直往南到歸德門。由於八旗駐防土地是軍區，因此管理旗地是八旗將軍的職責所在，廣東省巡撫無權過問。

從文件內容得知，清末廣州旗兵駐防區域的土地，是先以八旗劃分，再劃街號和門號的。這執照內的相關土地位於鑲白旗珠字第七十六號、盤福里第九段、第三十一戶。全屋由三個房間組成。由於此屋是「自行建蓋」，於是有關部門（右司衙門）決定向戶主章國榮發出《執照》，但要收取年租白銀七錢二分。《執照》內聲明日後如添蓋房間，便須加租；若戶主將房屋轉租第三者，則須將本執照交回右司衙門，再由新戶主申請新的執照。

這份文件很有意思，它釐清了清朝廣州旗地管理上的一些重要事實。

首先，旗地的管理，是將房屋從土地分出來，作為單獨的業權處理，這在清朝的政府制度上是很罕見的。這個安排，是因為旗地的業權是屬於朝廷的，是名副其實的「官地」。旗地規劃的目的，本來是安頓駐防八旗，故此兵士房舍的分配是首要任務。廣州駐防兵額是 3000 人，每個旗兵都可在所屬旗段內興建 2 至 3 個兵房作為居所。至於兵房的分配數目，則是按兵種而定。其中前鋒、領催、馬甲獲分配 3 個兵房，而礮手、弓鐵銅匠、副甲和步甲則獲分配 2 個兵房。¹ 由於駐防旗兵是與家人同住的，3,000 個兵額，就是 3,000 個家庭。在這制度之下，旗兵雖被分配房舍，並不等於他們擁有業權（土地或兵房）。現在八旗將軍要把官地租賃出去，讓人在其上搭建房屋，他便需要對這些房屋進行登記。情況有點像 19 世紀末香港政府發出的《暫居牌照》（Squatters' License）。不同的是，八旗將軍所發出的，叫做《執照》而已。

主管旗地租務的，是一個叫做右司的衙門。右司，亦稱右司衙門，是駐防八旗中的賬房，由於衙署位於將軍府署的右邊，故稱右司。² 右司本來的職責，是管理八旗銀庫。一切銀兩出入，都歸右司負責。他管理著兩筆金錢，第一筆是放在藩庫內約 6 萬兩的乾馬銀，這筆乾馬銀將以一分五厘左右的利率借給鹽商，於是便產生第二筆金錢。每一年，都由右司去布政司衙門領取這筆數千兩的利息，貯在八旗自己的銀庫內，借給有需要的旗兵，分十個月在工資內扣還。按照規定，每逢四、九之日，八旗都要公開打開這個銀庫盡行驗查，「屆期司員齊集堂中，設公案，上列天平法碼。庫房外郎誦冊某款應支領某項若干，當堂開箱交出，彈兌畢，房外郎將即日所支領大小總綱數目，呈堂覆核存案。」³ 但自 18 世紀中葉開始，右司衙門也開始管理旗地的租賃。這源於乾隆二十年（1755）皇帝下旨裁減福州和廣州兩地的駐防漢軍數目，好讓因此而騰出來的兵房，給北京的滿洲兵進行填補。起初朝廷的想法是 1,000 人，到乾隆二十一年（1756），則敲定為 1,500 人。⁴ 為了幫助這些被迫「出旗為民」的漢軍家庭，廣州八旗將軍李侍堯容許「出旗為民」的家庭，可以在旗境餘地蓋造房屋繼續居住，「將旗境毗連民舍房屋不便配給兵丁

居住者，悉交右司招租，作為八旗公用。」⁵ 即是說，出旗為民的漢軍，如果想繼續留在旗地的，還是有可能的。唯一的分別是，由於不再享有房屋配給，他們開始要向「右司」繳付租金。之後的發展，旗地的租賃也開放給一般漢人。

目前駐防八旗的研究，往往忽略了房屋租賃，但很有可能正正就是這個收入支撐著人不敷支的駐防八旗制度。光緒五年（1879），《駐粵八旗志》編成，書中臚列了一大堆右司正在收租的旗地資產。租金根據資產來源分為三類。第一類是「公共用房租」，是城內八旗官房內有毗連民舍零星房屋不便配給兵丁居住的房屋租金，共有 879 間半，每月額租共 161.32 兩（年租便是 1,935.84 兩）。第二類是「羣房地租」，是將軍副都統署外羣房（2,864 間），及魚塘（10 口）、菜地（16 塊）、廁坑（2 塊）、空地（11 段）、菜濠地（4 塊），並東校場礮營餘地（162 畝）和燕塘墟地茅屋（130 間半），年租計算，共 2,873.863 兩。第三類被稱為「裁汰兵房租」，記引裁汰滿洲兵省出來的房舍，共 376 間，每月額租 33.5 兩（年租便是 402 兩）。⁶ 三個類別加起來，廣州駐防八旗每年從租賃土地和房屋的總收入，約 5,211 兩，非常可觀。

另外，不少學者主張各省駐防八旗是清朝族群隔離政策的體現⁷，其實不然。旗區的房屋租賃者，不問身份。在這張《執照》中，章國榮，不在旗籍（否則會注明）。章氏可以是出旗為民的漢軍後裔，但也可以是普通的漢人。隨著旗區的租賃生意愈來愈大，外面遷入旗區的人也愈來愈多。在租賃市場開放的情況下，「族群隔離」不可能是現實。

如果我們撇除旗地的軍事色彩，它活像一個鄉村。在這個鄉村內，八旗將軍是村長，至於旗兵，就是有「入住權」的村民，旗地是他們的嘗產，而右司則是嘗產的管理人。

註釋：

* 筆者感謝中國香港特別行政區大學教育資助委員會優配研究金（CUHK 14600921）的資助。

¹ 光緒《駐粵八旗志》，長善編著，1879，收入《續修四庫全書》，史部，政書類，第 859 冊，上海：

- 上海古籍出版社，2002年，卷2，頁687。
- 2 光緒《駐粵八旗志》，卷3，頁859。
- 3 光緒《駐粵八旗志》，卷3，頁705。
- 4 《清實錄》，第15冊，乾隆，北京：中華書局，1985年，卷486，頁88；卷493，第198頁；卷500，第296-297頁；卷516，頁520-522。
- 5 光緒《駐粵八旗志》，卷14，頁102。
- 6 光緒《駐粵八旗志》，卷3，頁706-707。
- 7 路康樂著；王琴、劉潤堂譯，《滿與漢：清末民初的族羣關係與政治權力（1681-1928）》，北京：人民大學出版社，2010年，頁34-39。

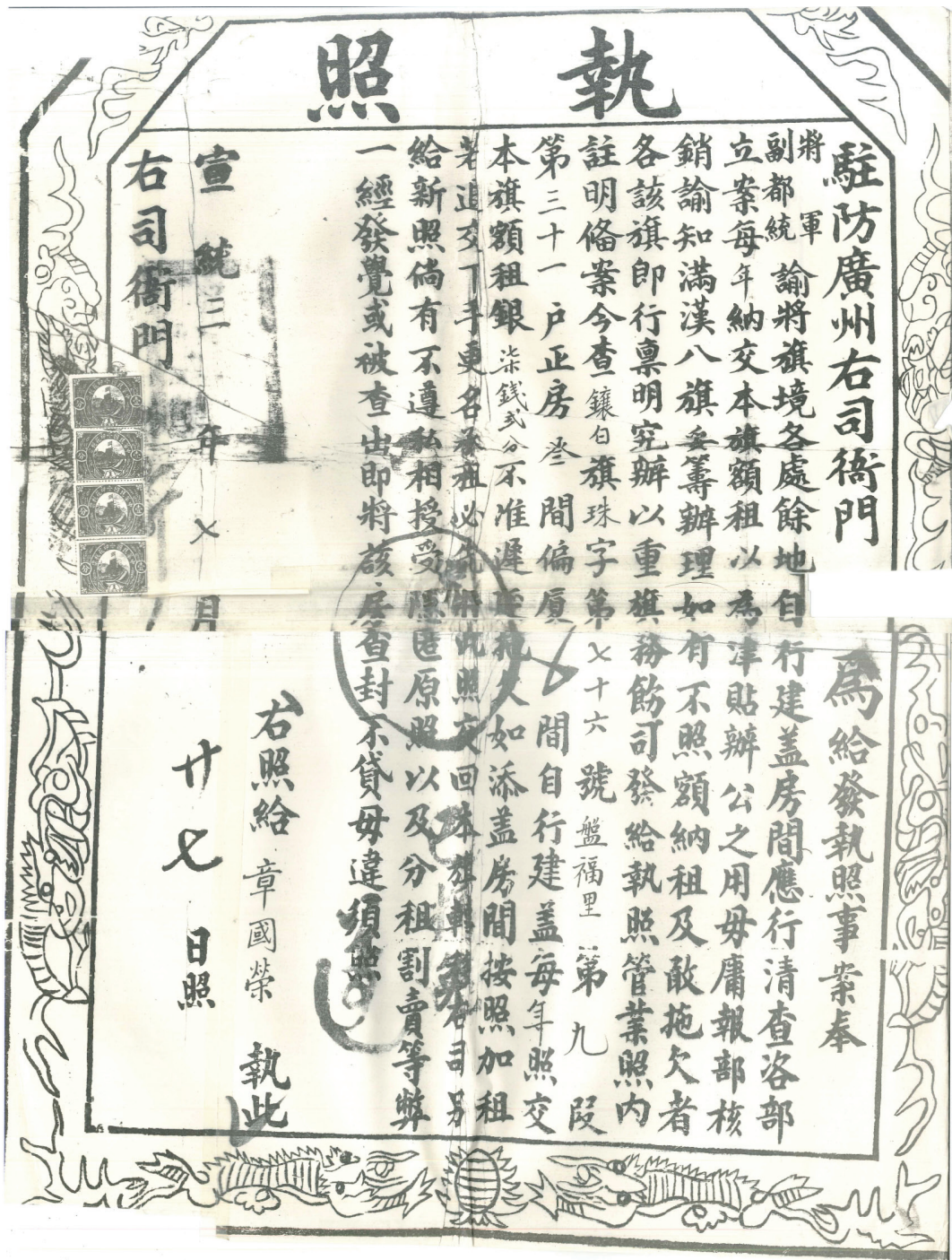


圖 12、廣州駐防八旗右司衙門於宣統三年（1911）發給章國榮的《執照》

2008年香港科技大學頒授許舒名譽大學院士讚詞

在有關香港研究工作方面，許舒博士有著非常重要的貢獻。在香港新界原居民的眼中，他是一位會說廣東話、重視中國傳統及地方文化、謙恭而又值得尊敬的政府官員。許舒博士是一位學者官員。

許舒博士於 1956 年來港，成為前香港政府的「官學生」(Cadet Officer)。他參與香港公務員行列 32 年，在 1988 年退休之時是「新界政務署署長」。在這 32 年中，他除了履行他的日常公職外，還參與、觀察、研究和記錄了過去數十年來急劇改變的香港社會與文化。

許舒博士在任職公務員期間，曾參與多項對香港民生有重大影響的發展計劃。這些都是十分艱巨的工作——在推動香港發展之同時又能夠保存地方社會組織與文化。當許舒博士在 1957 至 1962 年間出任「南約理民官」時，政府正在大嶼山興建當時全港儲水量最大的石壁水塘，他要安排受水塘計劃影響的原居民村落的遷徙工作。三條村落中，兩條在大嶼山覓地安頓，一條則選擇移居荃灣；侯王及洪聖兩間廟宇亦能隨村遷移。村民雖然受到水塘興建計劃而要搬遷，但他們亦慶幸自己的社區可以維持完整。

在 1975 至 1982 年間，許舒博士出任荃灣區的「理民官兼市鎮專員」。他的其中一項工作，是協助發展在當時包括青衣島及葵涌區的荃灣新市鎮，今天的葵青區是在 1986 年才劃分出來的。這時期的安置工作變得更加複雜，因為受影響的，除了原居民外，還涉及數以千計居住在寮屋的移民。政府為受到新市鎮發展計劃影響的村落覓地重建，而居於寮屋的移民則獲編配公共房屋。同樣地，所有歷史悠久的及一些新建的廟宇，都在新發展區內得到了永久的廟址。今天，這些廟宇成為新市鎮居民宗教崇拜的地方，信眾包括當年的移民，以及他們在香港出生的下一代。

雖然荃灣已經成為一個都市，但在地區事務上，原居民及鄉事委員會仍然扮演著一個重要的角色。在 1976 至 1982 年間，區議會制度首先在荃灣區試驗推行，其成功有賴當時三個鄉事委員會及地方領袖的支持。當許舒博士在 1982 年調職時，荃灣社區贈予他「荃灣第一榮譽市民」的美譽；而那些接受搬遷的灣村民，為了表彰許舒博士對他們的幫忙，他們把他的名字刻在村口牌樓上，成為村名的題字人。

許舒博士在民政事務署及新界民政署的工作讓他有機會接觸香港不同的地方社會。無論在上班時或下班後，他都勤奮工作。在 1988 年退休時，他已經出版了兩本書及無數的文章，在繼後的 20 年裡，他又再完成了四本著作，包括一個南中國鄉村文化的研究及一個 1898 至 2004 年間香港新界及其居民的報告。他對地方歷史與文化的好奇心，讓村民認識到自身傳統文化的價值，亦為他的著作找到第一手資料。許舒博士對地方社會的興趣，令到很多鄉村精英對族譜及祖先歷史記錄產生了自豪感。

許舒博士絕對不是一位隱世學者，他把大部份時間都貢獻給研究香港的學術界，他曾經擔任皇家亞洲學會香港分會會長七年，該會籌辦講座、海外及本地田野考察，亦出版一本有著崇高地位的、刊登香港及亞洲研究的學術期刊。自 1967 至 1980 年的十四年間，他擔任期刊的主編。許舒博士亦為有興趣研究香港地方社會及文化的學生及年青學者大開方便之門。多少年來，無數的學者都曾受惠於他的意見及建議。作為一位前公務員，他為學者們提供了如何尋找和使用政府檔案的竅門。

許博士一直以來都強調民間資料，特別是地契、族譜及商業記錄等，對歷史研究的重要

性。在 1970 年代及 1980 年代，他在坊間購買了大量的地方文獻。除了協助美國史丹福大學的胡佛研究所搜集館藏外，他更將個人的收藏開放作學術研究及出版之用。東京大學出版了一套兩冊有關廣宗族土地文獻的書籍，香港科技大學華南研究中心亦相繼出版了四冊文獻資料叢刊。對從事中國社會與文化研究的學者來說，許舒博士存放在香港及海外的收藏品，提高了他們對這類文獻資料的認識和使用的關注。

總的來說，許舒博士可以說是地方社區及學術界的「維護工程師」。但他並沒有忘記別人對他的幫助，香港大學出版社在 1996 年出版了他的工作回憶錄 *Friends and Teachers*，中文書名取自孔子的說話：「三人行必有我師。」這話道出了他感謝友人，特別是新界的朋友，給予他學習的機會。這本回憶錄的書名亦貼切地描述了我們這位「亦友亦師」的學者官員——許舒博士。

副監督先生，本人謹代表香港科技大學，恭請閣下頒授榮譽大學院士予一位專注研究香港及香港居民的學者官員許舒博士。

許舒博士的學歷及在香港的任職簡表

- 1956 年，在倫敦大學亞非學院 (School of Oriental and African Studies, University of London) 取得碩士學位 (Master's Degree in History)
- 1975 年，倫敦大學亞非學院完成博士學位。
- 1992 年，香港大學名譽文學博士。
- 2008 年，香港科技大學大學榮譽院士。
- 1956 年來香港，任香港政府「官學生」(Cadet Officer)。
- 1957-1962 年，任南約理民官 (District Officer South)。
- 1963-65 年，出任徙置事務處督導官。
- 1966-1967 年，擔任首席副華民政務司 (Chief Assistant Secretary for Chinese Affairs)。
- 1968-1971 年，民政署港島民政專員 (City District Commissioner, Hong Kong Island)。
- 1971-1972 年，商署助理署長 (Assistant Director, Commerce and Industry Department)。
- 1973-1974 年，市政事務署助理署長。(Assistant Director, The Recreation and Amenities Division)。
- 1975-1982 年，出任荃灣區理民官兼市鎮專員 (District Officer and Town Manager)。
- 1982-1984 年，先後出任署理勞工處處長及副處長 (Acting Commissioner for Labour)。
- 1985-1987 年，任新界政務署署長 (Regional Secretary)。
- 1987 年年底退休。
- 1990 年，妻子黃超媛女士於副文康市政司職位上退休，同年兩人移居澳洲。

許舒博士著作簡表

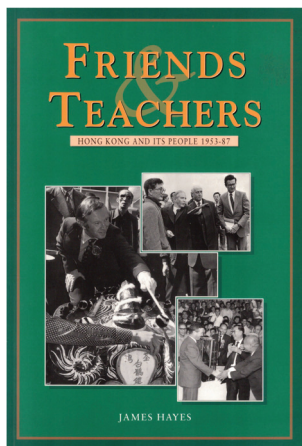
編按：由於篇幅所限，這裏只簡單的列出許舒博士的部份著作，詳盡的著作目錄可參閱 Hugh D.R. Baker, ed., *A Pattern of Life: Essays on Rural Hong Kong Royal Asiatic Society Hong Kong Studies Series by James Hayes* (Hong Kong: City University of Hong Kong, 2020) 書中的“Bibliography of Works by Dr James Hayes,” compiled by Colin Day, pp. 381-394.

專書

- *The Hong Kong Region, 1850-1911: Institutions and Leadership in Town and Countryside*. Hamden, Conn.: Archon Books, 1977.
- *The Rural Communities of Hong Kong: Studies and Themes*. Hong Kong: Oxford University Press, 1983.
- *Tsuen Wan: Growth of a 'New Town' and its People*. Hong Kong: Oxford University Press, 1993. (中譯本:《蒼海桑田話荃灣》。香港:滄海桑田話荃灣出版委員會,1999)。
- *Friends & Teachers: Hong Kong and its People, 1953-87*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 1996.
- *South China Village Culture*. Hong Kong: Oxford University Press, 2001.
- *The Great Difference: Hong Kong's New Territories and its People, 1898-2004*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2006. (中譯本:林立偉譯,《新界百年史》。香港:中華書局,2016)。

書目章節

- “The Settlement and Development of a Multiple-clan Village.” In Topley, Marjorie ed. *Aspects of Social Organization in the New Territories*. Hong Kong: Cathay Press. 1964, pp. 10-15.
- “Chinese Village on Hong Kong Island Fifty Years Ago: Tai Tam Tuk, Village under the Water,” in I.C. Jarvie ed., *Hong Kong: A Society in Transition: Contribution to the Study of Hong Kong Society* (London: Routledge and Kegan Paul, 1969), pp. 29-51.
- “Specialists and Written Materials in the Village World.” In David Johnson, Andrew J. Nathan, and Evelyn S. Rawski, eds., *Popular Culture in Late Imperial China*. Berkeley: University of California Press, 1985, pp. 75-111.
- “San Po Tsai (Little Daughters-in-Law) and Child Betrothals in the New Territories of Hong Kong from the 1890s to the 1960s.” In Maria Jaschok, Suzanne Miers, eds., *Women and Chinese Patriarchy: Submission, Servitude, and Escape*. Hong Kong: Hong Kong University Press, Zed Books, 1994, pp. 51-53.



華南研究資料中心系統成員單位：

中山大學歷史系

中山大學歷史人類學研究中心

江西師範大學區域社會研究資料中心

香港科技大學華南研究中心

廈門大學歷史系

嘉應學院客家研究所

韓山師範學院潮學研究所

編輯委員會：馬木池、張兆和、陳春聲、程美寶、廖迪生、劉志偉、蔡志祥

執行編輯：黃永豪

《田野與文獻：華南研究資料中心通訊》（半年刊） 第一零三期

香港科技大學華南研究中心 中山大學歷史人類學研究中心 合編

香港科技大學華南研究中心 出版

出版日期：二零二三年七月十五日

香港科技大學媒體科技及出版中心 印製

ISSN: 1990-9020

通訊地址：

香港 九龍 清水灣

香港科技大學華南研究中心

《田野與文獻：華南研究資料中心通訊》編輯部

Fieldwork and Documents: South China Research Resource Station Newsletter Editorial Office

South China Research Center, The Hong Kong University of Science and Technology

Clear Water Bay, Kowloon, Hong Kong

電話：(852) 23588939

電子郵箱：E-mail address: schina@ust.hk

網頁 (Web Site): <http://schina-publication.hkust.edu.hk>